

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004

Utgiven i Helsingfors den 16 februari 2004

Nr 103—107

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
103	Statsrådets förordning om ändring av 2 och 68 § förordningen om säkerheten på vissa fiskefartyg	269
104	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om storheter som beräknas för ansvarsfördelningen enligt 12 § lagen om pension för arbetstagare för pensionskassor som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare	271
105	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om grunderna för beräkning av pensionsansvaret i fråga om pensionsstiftelser som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare	280
106	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om stöd för växthusproduktion år 2004	289
107	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om temporärt ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om handel med betutsäde	291

## Nr 103

### Statsrådets förordning

#### om ändring av 2 och 68 § förordningen om säkerheten på vissa fiskefartyg

Given i Helsingfors den 12 februari 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, *ändras* i förordningen den 28 januari 2000 om säkerheten på vissa fiskefartyg (65/2000) 2 § 5 punkten och 68 § 6 mom., sådant detta lagrum lyder ändrat genom statsrådets förordning (94/2002):

2 §

*Definitioner*

I denna förordning avses med

5) *fångstområde I* sjöarna samt den inre och yttre skärgården fram till den yttre gränsen av Finlands inre territorialvatten, *fångstområde II* havsområdena i Finska viken, norra Östersjön och Bottniska viken norr om breddgraden 59 00 N och *fångstområde III* de övriga havsområdena i Östersjön, varvid gränsen mot Nordsjön går mellan

Danmark och Sverige vid Skagens breddgrad 57 44,8 N,

68 §

*Övergångsbestämmelser*

Den som i minst tre års tid mellan den 15 februari 1993 och den 15 februari 2004 har arbetat i en uppgift som enligt denna förordning motsvarar behörighetsbrevet för befäls-

grad är berättigad att på ansökan få behö-  
righetsbrevet ännu den 15 februari 2005.

---

Denna förordning träder i kraft den 16  
februari 2004.

Helsingfors den 12 februari 2004

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Regeringssekreterare Pekka Kouhia

## Nr 104

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning****om ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om storheter som beräknas för ansvarsfördelningen enligt 12 § lagen om pension för arbetstagare för pensionskassor som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare**

Given i Helsingfors den 9 februari 2004

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut *ändras* i social- och hälsovårdsministeriets förordning av den 13 december 2000 om storheter som beräknas för ansvarsfördelningen enligt 12 § lagen om pension för arbetstagare för pensionskassor som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare (1105/2000) 1 punkten i bilaga 1 och 1, 3—5 och 7 punkten i bilaga 2, av dessa 1 punkten i bilaga 1 sådan den lyder i förordning 667/2003 och 1, 3—5 och 7 punkten i bilaga 2 sådana de lyder i förordning 240/2003 som följer:

\_\_\_\_\_

Denna förordning träder i kraft den 20 februari 2004 och den tillämpas första gången

på pensionskassornas försäkringstekniska beräkningar som görs för år 2004.

Helsingfors den 9 februari 2004

Social- och hälsovårdsminister *Sinikka Mönkäre*

Matematiker Pirjo Moilanen

**ÄNDRINGAR I GRUNDERNA FÖR ANSVARFÖRDELNING ENLIGT 12 §  
LAGEN OM PENSION FÖR ARBETSTAGARE FÖR PENSIONS KASSORNA**

## 1 FÖRSÄKRINGSTEKNISKA STORHETER

De försäkringstekniska storheterna i dessa grunder motsvarar de av social- och hälsovårdsministeriet för pensionsförsäkringsbolagen 16.10.1990 fastställda allmänna beräkningsgrunderna och de 3.2.1998 fastställda ändringarna i dessa. Härvid används följande värden på speciella konstanter:

Beräkningsränta 1.1.2004 - (b1) = 0,0450

Dödlighet  
- ålderspension,  
invalidpension som  
beviljats som individuell  
förtidspension och  
arbetslöshetspension, män

$$(b2) = \begin{cases} -6, & \text{när } v - x < 1940 \\ -7, & \text{när } 1940 \leq v - x < 1950 \\ -8, & \text{när } 1950 \leq v - x < 1960 \\ -9, & \text{när } 1960 \leq v - x < 1970 \\ -10, & \text{när } 1970 \leq v - x < 1980 \\ -11, & \text{när } v - x \geq 1980 \end{cases}$$

- ålderspension,  
invalidpension som  
beviljats som individuell  
förtidspension och  
arbetslöshetspension, kvinnor

$$(b2) = \begin{cases} -13, & \text{när } v - x < 1940 \\ -14, & \text{när } 1940 \leq v - x < 1950 \\ -15, & \text{när } 1950 \leq v - x < 1960 \\ -16, & \text{när } 1960 \leq v - x < 1970 \\ -17, & \text{när } 1970 \leq v - x < 1980 \\ -18, & \text{när } v - x \geq 1980 \end{cases}$$

där v-x anger arbetstagarens födelseår.

Arbetsförmåga (b3) = 1  
(b4) = 1  
(b5) = 1  
(b6) = 1  
(b7) = 1  
(b8) = 1

Förskjutningar i penningvärdet

1.1.2004 - (b15) = 0,0150

Fondränta  $i_0 = (b1) - (b15)$

## KOEFFICIENTER I ANSLUTNING TILL DE FÖRSÄKRINGSTEKNISKA GRUNDERNA

### 1. Koefficienter som hänför sig till nedsatt pensionsålder

Koefficienten  $k$  definieras genom formeln

$$k = \frac{1}{21,6}(21,6 + k'_w + 100 k_p),$$

där  $k'_w$  beror på pensionsåldern och  $k_p$  på villkoren för erhållande av familjepension.

Talvärdena för koefficienterna  $k_{iw}$ ,  $k_{uw}$ ,  $k_w$  och  $k'_w$  är följande:

pensionsålder $w$	$k_{iw}$	$k_{uw}$	$k_w$	$k'_w$
53	0,23	0,00	1,693	7,12
54	0,26	0,00	1,636	6,26
55	0,29	0,00	1,581	5,42
56	0,32	0,00	1,527	4,61
57	0,35	0,00	1,474	3,84
58	0,39	0,00	1,421	3,09
59	0,44	0,00	1,369	2,41
60	0,51	0,00	1,316	1,75
61	0,58	0,16	1,238	1,57
62	0,67	0,34	1,168	1,07
63	0,77	0,54	1,106	0,63
64	0,88	0,77	1,050	0,27
65	1,00	1,00	1,000	0,00

Vid beräkning av koefficienten  $k_w$  med en månads noggrannhet används rätlinjig interpolation. Värdena på koefficienterna avrundas till tre decimalers noggrannhet.

### 3. Koefficienter för invalidpension $i_x$

$x$	$100 i_x$	$x$	$100 i_x$
-18	0,04	42	0,80
19	0,04	43	0,85
20	0,06	44	0,91
21	0,08	45	0,96
22	0,11	46	1,07
23	0,13	47	1,18
24	0,16	48	1,31
25	0,18	49	1,46
26	0,22	50	1,67
27	0,24	51	1,89
28	0,27	52	2,21
29	0,28	53	2,44
30	0,32	54	2,80
31	0,33	55	3,16
32	0,37	56	3,55
33	0,40	57	3,93
34	0,43	58	4,66
35	0,48	59	5,18
36	0,52	60	5,38
37	0,55	61	5,18
38	0,60	62	5,13
39	0,63	63	3,95
40	0,68	64	2,13
41	0,73	65	0,71



**4. Koefficienter för arbetslöshetspension  $u_x$** 

$x$	$100 u_x$
-54	0,00
55	6,50
56	8,50
57	9,50
58	7,80
59	4,30
60	0,00
61	0,00
62	0,00
63	0,00
64	0,00
65	0,00

**5. Koefficienter för utjämningsdel  $u_x^s$** 

$x$	$100u_x^s$		$x$	$100u_x^s$	
	Män	Kvinnor		Män	Kvinnor
-18	15,98	15,98	56	11,00	11,00
19	15,98	15,98	57	9,62	9,62
20	15,96	15,96	58	10,59	10,59
21	15,94	15,94	59	13,57	13,57
22	15,91	15,91	60	17,67	17,67
23	14,87	14,63	61	17,87	17,87
24	15,25	14,76	62	17,92	17,92
25	15,42	14,91	63	19,10	19,10
26	15,50	14,97	64	20,92	20,92
27	15,59	15,05	65	22,34	22,34
28	15,66	15,11			
29	15,76	15,19			
30	15,83	15,24			
31	15,93	15,32			
32	15,99	15,37			
33	16,06	15,42			
34	16,12	15,46			
35	16,27	15,58			
36	16,33	15,61			
37	16,39	15,66			
38	16,43	15,68			
39	16,49	15,71			
40	16,51	15,72			
41	16,54	15,72			
42	16,55	15,71			
43	16,58	15,71			
44	16,59	15,70			
45	16,74	15,81			
46	16,69	15,73			
47	16,64	15,66			
48	16,57	15,56			
49	16,47	15,44			
50	16,31	15,25			
51	16,13	15,04			
52	15,84	14,72			
53	15,64	14,49			
54	15,30	14,13			
55	13,39	13,39			

**7. Koefficienter som hänför sig till beräkningen av ansvaret för löpande invalid- och arbetslöshetspensioner och årspremiens utjämningsdel**

$$k_1^I = 0,95 \quad (\text{formel (11)})$$

$$k_2^I = 0,15 \quad (\text{formel (11)})$$

$$k_1^U = 1,00 \quad (\text{formel (14)})$$

$$k_2^U = 0,70 \quad (\text{formel (14)})$$

$$k_3^U = 0,50 \quad (\text{formel (14)})$$

$$k_4^U = 0,30 \quad (\text{formel (14)})$$

$$p_{2004}^M = \begin{cases} 0,0040 & \text{för småarbetsgivares del (formel(16))} \\ 0,0005 & \text{för storarbetsgivares del (formel(17))} \end{cases}$$

$$p_{2004}^H = 0,00779 \quad (\text{formlerna (16), (17) och (22)})$$

$$y_{2004}^P = 0,216 \quad (\text{formlerna (16) och (17)})$$

$$u_{2004} = 0,0400 \quad (\text{formel (24)})$$

$$q_{2004} = 0,0107 \quad (\text{formel (24)})$$

Nr 105

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning**

**om ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om grunderna för beräkning av pensionsansvaret i fråga om pensionsstiftelser som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare**

Given i Helsingfors den 9 februari 2004

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut *ändras* i social- och hälsovårdsministeriets förordning av den 13 december 2000 om grunderna för beräkning av pensionsansvaret i fråga om pensionsstiftelser som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare (1103/2000) 1 punkten i bilaga 1 och 1, 3—5 och 7 punkten i bilaga 2, av dessa 1 punkten i bilaga 1 sådan den lyder i förordning 673/2003 och 1, 3—5 och 7 punkten i bilaga 2 sådana de lyder i förordning 243/2003 som följer:

Denna förordning träder i kraft den 20 februari 2004 och den tillämpas första gången

på pensionsstiftelsernas försäkringstekniska beräkningar som görs för år 2004.

Helsingfors den 9 februari 2004

Social- och hälsovårdsminister *Sinikka Mönkäre*

Matematiker Pirjo Moilanen

BILAGA 1

**ÄNDRINGAR I BERÄKNINGSGRUNDERNA FÖR PENSIONSSTIFTELSE  
SOM BEDRIVER VERKSAMHET ENLIGT LAGEN OM PENSION FÖR  
ARBETSTAGARE**

## 1 FÖRSÄKRINGSTEKNISKA STORHETER

De försäkringstekniska storheterna i dessa grunder motsvarar de av social- och hälsovårdsministeriet för pensionsförsäkringsbolagen 16.10.1990 fastställda allmänna beräkningsgrunderna och de 3.2.1998 fastställda ändringarna i dessa. Härvid används följande värden på speciella konstanter:

Beräkningsränta                      1.1.2004 -                      (b1) = 0,0450

### Dödlighet

- ålderspension, invalidpension som beviljats som individuell förtidspension och arbetslöshetspension, män	(b2) =	$\begin{cases} -6, & \text{när } v - x < 1940 \\ -7, & \text{när } 1940 \leq v - x < 1950 \\ -8, & \text{när } 1950 \leq v - x < 1960 \\ -9, & \text{när } 1960 \leq v - x < 1970 \\ -10, & \text{när } 1970 \leq v - x < 1980 \\ -11, & \text{när } v - x \geq 1980 \end{cases}$
--	--------	---

- ålderspension, invalidpension som beviljats som individuell förtidspension och arbetslöshetspension, kvinnor	(b2) =	$\begin{cases} -13, & \text{när } v - x < 1940 \\ -14, & \text{när } 1940 \leq v - x < 1950 \\ -15, & \text{när } 1950 \leq v - x < 1960 \\ -16, & \text{när } 1960 \leq v - x < 1970 \\ -17, & \text{när } 1970 \leq v - x < 1980 \\ -18, & \text{när } v - x \geq 1980 \end{cases}$
--	--------	---

där v-x anger arbetstagarens födelseår.

Arbetsförmåga (b3) = 1  
(b4) = 1  
(b5) = 1  
(b6) = 1  
(b7) = 1  
(b8) = 1

Förskjutningar i penningvärdet

1.1.2004 - (b15) = 0,0150

Fondränta  $i_0 = (b1) - (b15)$

## KOEFFICIENTER I ANSLUTNING TILL DE FÖRSÄKRINGSTEKNISKA GRUNDERNA

### 1. Koefficienter som hänför sig till nedsatt pensionsålder

Koefficienten  $k$  definieras genom formeln

$$k = \frac{1}{21,6}(21,6 + k'_w + 100 k_p),$$

där  $k'_w$  beror på pensionsåldern och  $k_p$  på villkoren för erhållande av familjepension.

Talvärdena för koefficienterna  $k_{iw}$ ,  $k_{uw}$ ,  $k_w$  och  $k'_w$  är följande:

pensionsålder $w$	$k_{iw}$	$k_{uw}$	$k_w$	$k'_w$
53	0,23	0,00	1,693	7,12
54	0,26	0,00	1,636	6,26
55	0,29	0,00	1,581	5,42
56	0,32	0,00	1,527	4,61
57	0,35	0,00	1,474	3,84
58	0,39	0,00	1,421	3,09
59	0,44	0,00	1,369	2,41
60	0,51	0,00	1,316	1,75
61	0,58	0,16	1,238	1,57
62	0,67	0,34	1,168	1,07
63	0,77	0,54	1,106	0,63
64	0,88	0,77	1,050	0,27
65	1,00	1,00	1,000	0,00

Vid beräkning av koefficienten  $k_w$  med en månads noggrannhet används rätlinjig interpolation. Värdena på koefficienterna avrundas till tre decimalers noggrannhet.



**3. Koefficienter för invalidpension  $i_x$** 

$x$	$100 i_x$	$x$	$100 i_x$
-18	0,04	42	0,80
19	0,04	43	0,85
20	0,06	44	0,91
21	0,08	45	0,96
22	0,11	46	1,07
23	0,13	47	1,18
24	0,16	48	1,31
25	0,18	49	1,46
26	0,22	50	1,67
27	0,24	51	1,89
28	0,27	52	2,21
29	0,28	53	2,44
30	0,32	54	2,80
31	0,33	55	3,16
32	0,37	56	3,55
33	0,40	57	3,93
34	0,43	58	4,66
35	0,48	59	5,18
36	0,52	60	5,38
37	0,55	61	5,18
38	0,60	62	5,13
39	0,63	63	3,95
40	0,68	64	2,13
41	0,73	65	0,71

**4. Koefficienter för arbetslöshetspension  $u_x$** 

$x$	$100 u_x$
-54	0,00
55	6,50
56	8,50
57	9,50
58	7,80
59	4,30
60	0,00
61	0,00
62	0,00
63	0,00
64	0,00
65	0,00

5. Koefficienter för utjämningsdel  $u_x^s$ 

$x$	$100u_x^s$		$x$	$100u_x^s$	
	Män	Kvinnor		Män	Kvinnor
-18	15,98	15,98	56	11,00	11,00
19	15,98	15,98	57	9,62	9,62
20	15,96	15,96	58	10,59	10,59
21	15,94	15,94	59	13,57	13,57
22	15,91	15,91	60	17,67	17,67
23	14,87	14,63	61	17,87	17,87
24	15,25	14,76	62	17,92	17,92
25	15,42	14,91	63	19,10	19,10
26	15,50	14,97	64	20,92	20,92
27	15,59	15,05	65	22,34	22,34
28	15,66	15,11			
29	15,76	15,19			
30	15,83	15,24			
31	15,93	15,32			
32	15,99	15,37			
33	16,06	15,42			
34	16,12	15,46			
35	16,27	15,58			
36	16,33	15,61			
37	16,39	15,66			
38	16,43	15,68			
39	16,49	15,71			
40	16,51	15,72			
41	16,54	15,72			
42	16,55	15,71			
43	16,58	15,71			
44	16,59	15,70			
45	16,74	15,81			
46	16,69	15,73			
47	16,64	15,66			
48	16,57	15,56			
49	16,47	15,44			
50	16,31	15,25			
51	16,13	15,04			
52	15,84	14,72			
53	15,64	14,49			
54	15,30	14,13			
55	13,39	13,39			

**7. Koefficienter som hänför sig till beräkningen av ansvaret för löpande invalid- och arbetslöshetspensioner och årspremiens utjämningsdel**

$$k_1^I = 0,95 \quad (\text{formlerna (14) och (15)})$$

$$k_2^I = 0,15 \quad (\text{formlerna (14) och (15)})$$

$$k_1^U = 1,00 \quad (\text{formlerna (18) och (19)})$$

$$k_2^U = 0,70 \quad (\text{formlerna (18) och (19)})$$

$$k_3^U = 0,50 \quad (\text{formlerna (18) och (19)})$$

$$k_4^U = 0,30 \quad (\text{formlerna (18) och (19)})$$

$$\Delta i_x = 0,93 \quad (\text{formel (15)})$$

$$\Delta u_x = 0,89 \quad (\text{formel (19)})$$

$$p_{2004}^M = 0,0005 \quad (\text{formel (38)})$$

$$p_{2004}^H = 0,00779 \quad (\text{formlerna (38) och (41)})$$

$$y_{2004}^P = 0,216 \quad (\text{formel (38)})$$

$$u_{2003}^s = 0,153 \quad (\text{formel (21)})$$

$$u_{2004}^s = 0,155 \quad (\text{formel (21)})$$

$$u_{2004} = 0,0400 \quad (\text{formel (44)})$$

$$q_{2004} = 0,0107 \quad (\text{formel (44)})$$

## Jord- och skogsbruksministeriets förordning om stöd för växthusproduktion år 2004

Given i Helsingfors den 10 februari 2004

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 11 § 5 mom. lagen den 28 december 2001 om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1559/2001):

### 1 §

#### *Tillämpningsområde*

Denna förordning tillämpas på stöd för växthusproduktion.

### 2 §

#### *Besittning av växthus*

De växthus där den odling som utgör grunden för ansökan om stöd bedrivs, skall vara i den sökandens besittning den 1 maj 2004.

Om ett växthus under odlingssäsongen efter det nämnda datumet övergår i eller utgår ur den sökandens besittning, skall den myndighet som behandlar stödet omedelbart underrättas om att besittningen har överförts. Stödet betalas alltid till den som besitter växthuset den 1 maj 2004.

### 3 §

#### *Tekniska krav för växthusens konstruktion*

Växthusens stomme och beklädnad skall vara i sådant skick som odlingssäsongen förutsätter och stå kvar året om med undantag för de perioder då växthuset repareras. Beklädnaden kan vara av glas, flerskiktmaterial som är avsett för växthus eller dubbel plastfolie.

Om ansökan om undantag från de tekniska kraven i fråga om växthusens konstruktion bestäms i 8 § 2 mom. jord- och skogsbruksministeriets förordning om ansökningstider och ansökan beträffande nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen 2004 (71/2004).

### 4 §

#### *Tekniska krav för odlingssäsong i växthus*

Om stöd söks för en kort odlingssäsong, dvs. för minst 2 och högst 7 månaders odling, skall växthuset vara försedda med centraluppvärmning med vatten eller med varmluftsapparater, vars effekt är minst 75 kW (65 Mcal/h) per tusen kvadratmeter i odling.

Om stöd söks för en lång odlingssäsong, dvs. för över 7 månaders odling, skall växthuset vara försedda med centraluppvärmning med vatten eller med varmluftsapparater, vars effekt är minst 200 kW (165 Mcal/h) per tusen kvadratmeter i odling. Dessutom skall växthuset vara försedda med uppvärmnings- och ventilationsregleringsautomatik.

### 5 §

#### *Odlingsareal som är i användning*

Växthusarealen är i odlingsanvändning om den kulturväxt som berättigar till stöd har placerats i växthuset på sin slutgiltiga växtplats den 1 maj och växthuset har en normal odlingstemperatur med hänsyn till tidpunkten och odlade växten.

Vid odling av sallat, dill och persilja i kruka räknas också plantproduktionsfasen som odlingsanvändning, även om odlingen sker i separata växtkammare.

Som odlingsanvändning anses inte lagring eller framläggande av färdiga produkter som köpts utanför företaget eller är egenodlade och som säljs som sådana till konsumenterna och inte heller förvaring eller lagring av mångåriga kruk- och gruppväxter samt grönväxter.

## 6 §

*Beräkning av och anmälan om växthusareal*

Växthusarealen räknas på basis av växthusets yttre mått. I växthusarealen inkluderas inte butiksutrymmen, trädgårdscentral med växthuskonstruktion, förbindelsegångar mellan de egentliga växthusen, packeri- och lagerutrymmen eller andra liknande utrymmen. Av arealerna för ett växthus som används för försäljning kan endast de arealer som används under de odlingsåren då växthuset är i odlingsanvändning enligt 5 § anses berättiga till stöd.

Växthusarealen anges endast en gång i ansökan enligt den areal som är i stödberättigad odling den 1 maj 2004.

I odlingsplanen anges växthusens odlingsarealerna specificerade enligt växthus och kulturväxt. I odlingsplanen skall också anges tidpunkt och längd för de perioder då växthus inte används för odling och undantagsarrangemang, såsom plastbyte. Sådana perioder på högst två veckor då det görs arrangemang eller ombyte av bestånd i växthusen behöver inte anges i odlingsplanen. I fråga om växter för vilka stöd söks i produktgrupp anges i odlingsplanen bara de viktigaste växter som odlas i produktgruppen.

## 7 §

*Fastställande av odlingsåren*

Odlingsåren består av de odlingsåren för stödberättigade växter som anges i odlingsplanen.

Den period då växthuset inte används i

Helsingfors den 10 februari 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

odling dras av vid beräkning av odlingsårens längd. Om växthuset står tomt i högst två veckor på grund av ombyte av bestånd eller arrangemang i växthuset, behöver dessa uppehåll inte avdras från odlingsårens längd.

Om det är uppehåll i odlingsplanen den 1 maj 2004 eller odlingen består av frilandsgurka, kinakål eller isbergsallat, kan stöd för lång odlingsåren beviljas, om den odling som berättigar till stöd har pågått i minst två månader före den 1 maj 2004 och odlingen i övrigt i sin helhet uppfyller kraven för beviljande av stöd för lång odlingsåren under 2004.

## 8 §

*Normal jordbrukarsed på orten*

Till normal jordbrukarsed på orten hör inom växthusproduktionen att sådana växtarter och växtsorter skall användas som lämpar sig för växthusodling, att det vid planteringen används ett plantmaterial vars omfattning och beskaffenhet är tillräcklig samt att skötselåtgärder och odlingsförhållanden ombesörjs. Till jordbrukarseden hör också att bärga skörden.

## 9 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 18 februari 2004. Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Överinspektör *Lea Anttalainen*

## Nr 107

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande****om jord- och skogsbruksministeriets förordning om temporärt ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om handel med betutsäde**

Utfärdat i Helsingfors den 10 februari 2004

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	giltighetstid
JSMf om temporärt ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om handel med betutsäde .....	8/04	10.2.2004	17.2.—30.6.2004

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors) PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 10 februari 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör Juha Mantila

**FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION**

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

---

Nr 103—107, 3 ark

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2004

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663